

# MATTHEW 5 vs 21 马太福音 5

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

<sup>21</sup> You have heard it was said by them long ago / remember Jesus is dealing with people who didn't have personal bibles with chapters and verses to look up. They relied on the pharisaical teaching they heard. And some of that preaching was as crazy as the goofy and pointless messages we hear now days. Jesus said,

You have heard some poor teaching by people long ago... saying... You will not kill; and whoever kills will be in danger of the judgment:

<sup>22</sup> But I say to you / pushing aside all that bad teaching,

that whoever is angry with his brother without a cause / that was Cain's problem with his brother Abel. that angry one will be in danger of the judgment:

and whoever will say to his brother, Raca, will be in danger of the council / in these verses, Jesus is dealing with the kind of people who say, Blockhead, I don't cuss. I don't do this... I didn't do that! They just quietly sit in judgment over others and condemn them; and Jesus raises the bar. He says,

but whoever will say, You fool / now, there are fools. The psalmist sings about the fool who says in his heart: there is no God! Fools exist. Jesus is not talking about that fool. He is talking about those who belittle, and say: you outcast and failure and good-for-nothing -- the one who thinks that way,

will be in danger of hell fire.



<sup>21</sup> 你们听见有吩咐古人的话，/ 记住，耶稣所面对的，是那些没有自己圣经可以查考的人。他们只能依靠所听到的教导。其中一些教导就像我们现在听到的那些愚蠢而毫无意义的信息一样疯狂。耶稣说，

您很久以前就听到人们的一些糟糕的教导...说...

说，不可杀人，又说，凡杀人的，难免受审判。

<sup>22</sup> 只是我告诉你们，/ 先别管那些差劲的教导

凡向弟兄动怒的，/ 这就是该隐和亚伯之间的问题

难免受审判。（有古卷在凡字下添无缘无故地五字）凡骂弟兄是拉加的，难免公会的审断。/ 在这段经文中，耶稣所面对的是这样的人，他们说：“笨蛋，我不骂人。” 我不会这样做，我不会那样做！他们只是静静地坐在那里审判和谴责别人；耶稣提高了门槛。他说，

凡骂弟兄是魔利的，/ 现在，有傻瓜。诗人歌颂那些心里说没有神的愚妄人。傻瓜的存在。耶稣不是在说那个傻瓜。他说的是那些贬低别人的人，他们说：“你这个被遗弃的、失败的、一无是处的人。

难免地狱的火。

# MATTHEW 5 vs 21 马太福音 5

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

<sup>23</sup> Therefore if you bring your gift to the altar,

and there remember **your brother** has something against you / your brother has something against you...it's not even you have something against your brother.

Then Jesus says...

<sup>24</sup> **Leave your gift there before the altar** / your little valuable whatever that you give to God will be safe,

and go your way / take care of your business. First... be reconciled to your brother, and then come and offer your gift.

<sup>25</sup> Learn to agree with your adversary quickly, while you are with him on the way; lest at any time the adversary delivers you to the judge, and the judge to the officer / literally, the under-rower; the lackey of the court; the bailiff with the handcuffs... and, you know the officer,

he is going to throw you into prison.

<sup>26</sup> Truly, Amen! / count on it, **I say to you**, You will not come out of there till you have paid the uttermost farthing / till you paid the last penny.

<sup>27</sup> You have heard it was said by them long ago: You will not adulterate / you will not spoil the sexual relations intended to be enjoyed in marriage, whatever you've learned, push it aside!

<sup>28</sup> **I say to you**, That whoever looks on a woman to lust after her / to strongly desire her has adulterated with her already in his heart. / what?! Adding to that Jesus says...

<sup>29</sup> And **if** your right eye offends you, pluck it out, and cast it from you / throw it away: for it is profitable for you that one of your members should perish, and not that your whole body should be cast into hell.

<sup>23</sup> 所以你在祭坛上献礼物的时候，

若想起**弟兄**向你怀怨，/你哥哥对你有意见，甚至不是你对你哥哥有意见。

然后耶稣说...

<sup>24</sup> **就把礼物留在坛前**，/你给上帝的珍贵小礼物将会安全

先去同弟兄和好，然后来献礼物。

<sup>25</sup> 你同告你的对头还在路上，就赶紧与他和息。恐怕他把你送给审判官，审判官交付衙役，/实际上,宫廷的仆人;拿着手铐的法警，你认识那个警官，

你就下在监里了。

<sup>26</sup> **我实在告诉你**，若有一文钱没有还清，你断不能从那里出来。/直到你还清

<sup>27</sup> 你们听见有话说，不可奸淫。/你不会破坏婚姻中本该享受的性关系，无论你学到了什么，把它放到一边!

<sup>28</sup> 只是**我告诉你们**，凡看见妇女就动淫念的，这人心里已经与她犯奸淫了。/什么?! 耶稣补充到

<sup>29</sup> **若**是你的右眼叫你跌倒，就剜出来丢掉。宁可失去百体中的一体，不叫全身丢在地狱里。

**30 And if your right hand offends you cut it off, and cast it from you: / if that is the offending culprit, for it is profitable for you that one of your members should perish, rather than your whole body should be cast into hell / you know, I didn't notice many right-eye-less or right-hand-less folks today. Did you? Come to think of it, I never noticed any. Apparently, no one needs that lesson -- the wasted words of Jesus!**

Now, I think out of 1,000 messages, 999 said, Jesus' words here are not supposed to be taken literally -- but I thought at least they were to be taken to heart! And I do remember reading about St. Boniface and the briar patch. Apparently he had this thing for the women. And instead of cutting it off, he thought, Let me throw myself into the briar patch; and after doing that a few times, he sort of cured himself. He didn't need to pray about it; and thankful to God, he didn't need to cut anything off.

But in fact, Jesus is not developing new rules and regulations to add to our legalistic tendencies; the **eye** may be the means that incited temptation; and the **hand** that committed a scandal, but Jesus is a good Teacher, He takes his students to the heart of the matter. Jesus just spoke of **the strong desires** -- good and bad desires... **already in the heart**. Jesus was talking about your right eye, or your right hand or whatever... not your neighbor's. Jesus says, Take care of yourself; what you are watching and wanting.

**31 It has been said: Whoever puts away his wife, let him give her a writing of divorcement /** by the way, documents were often written on leaves and tree bark; this was one of the favorite inventions of the Pharisees.

They could go to the weekend convention in the next town; by Friday night be married; and by Saturday morning before breakfast... be divorced. Oh, the wonders of legalism.

**30 若是右手叫你跌倒，就砍下来丢掉。/如果那是犯罪的罪魁祸首，宁可失去百体中的一体，不叫全身下入地狱。/你知道，我没有注意到很多没有右眼或右手的人。是吗?仔细想想，我从来没注意过。显然，没有人需要那个教训——耶稣无用的话!**

现在，我想在 1000 条信息中，有 999 条说，耶稣在这里的话不应该照字面意思理解—但我认为至少应该把它们放在心上!我还记得读过关于圣博尼法斯和布瑞尔的书。显然他对女人很有感情。他想，与其把它剪了，不如把自己扔到荆棘丛中去。这样做了几次之后，他治愈了自己。他不需要为此祈祷;感谢上帝，他不需要切断任何东西。

但事实上，耶稣并不是在发展新的律法规条来增加我们守法的倾向;眼睛可能是引发诱惑的手段;但耶稣是一个好老师，他带着他的学生看到事情的本质。耶稣只是说强烈的欲望—好欲望和坏欲望...已经在心里。耶稣说的是你的右眼，或者你的右手等等，不是你邻居的。耶稣说，你要保守自己;你在看什么，想要什么。

**31 又有话说，人若休妻，就当给她休书。**  
/ 顺便说一下，文件通常写在树叶和树皮上;这是法利赛人最喜欢的发明之一。

他们可以去下一个城市参加周末会议;星期五晚上结婚;周六早上早餐前，离婚。噢，守法主义的奇迹。

# MATTHEW 5 vs 21 马太福音 5

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

<sup>32</sup> But **I say to you**, Whoever puts away his wife, except for the cause of fornication, causes her to adulterate: and whoever marries her who is divorced adulterates.

<sup>33</sup> Again, you have heard it said by them of old time: You will not disavow yourself / you will not falsely perjure yourself when you make a promise,

but will perform your oaths as to the Lord:

<sup>34</sup> But **I say to you**, Swear not at all / and now, Jesus sweeps away lots of drama;

Swear not by heaven; for it is God's throne:

<sup>35</sup> nor by the earth; for it is His footstool: nor by Jerusalem; for it is the city of the great King.

<sup>36</sup> Nor will you swear by your head, because you cannot make one hair white or black.

<sup>37</sup> But let your communication,

your **Yes, be yes**; your **No, be no**

/ and can you hear all the men say: **What?!** Could you repeat that? while scribbling notes on leaves. Since the days of Abraham and his servant, and Israel and his son Joseph... when giving a solemn oath -- for 2,000 years, they placed their hand under the blessed circumcised man's scrotum... They did what?! They didn't have bibles to put their right hand on... when they were making oaths.

Jesus said...

let your communication, your **Yes, be yes**; your **No, be no** / in other words: eliminate the theatrics; say what you mean; and mean what you say:

<sup>32</sup> 只是**我告诉你们**，凡休妻的，若不是为淫乱的缘故，就是叫她作淫妇了。人若娶这被休的妇人，也是犯奸淫了。

<sup>33</sup> 你们又听见有吩咐古人的话，说，不可背誓，所起的誓，/你起誓也不能起假誓

总要向主谨守。

<sup>34</sup> 只是**我告诉你们**，什么誓都不可起，

不可指着天起誓，因为天是神的座位。

<sup>35</sup> 不可指着地起誓，因为地是他的脚凳。也不可指着耶路撒冷起誓，因为耶路撒冷是大君的京城。

<sup>36</sup> 又不可指着你的头起誓，因为你不能使一根头发变黑变白了。

<sup>37</sup> 你们的话，

**是，就说是，不是，就说不是。**

/你能听到所有的男人说:**什么?!**你能再说一遍吗?一边在树叶上涂鸦。从亚伯拉罕和他仆人，以色列和他儿子约瑟的时候起，有两千多年的时间，他们把他们的手放在受割礼人的阴囊下，他们做了什么?当他们宣誓的时候，他们没有圣经可以把右手放在上面。

耶稣说...

你们的话，是，就说是，不是，就说不是。/换句话说:消除戏剧效果;说出你的意思;说话要算数:



# MATTHEW 5 vs 21 马太福音 5

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

for whatever is more than these comes from evil / from: ponerós; from laboring to pain each other; from ponerós, little ones... big ones. They're all... pains in the ass!

38 You have heard that it was said: An eye for an eye, and a tooth for a tooth / this law of retribution... is still deeply rooted in the world culture today.

39 But I say to you, Do not resist evil / do not resist ponerós... do not resist not those laboring to pain you; those daily pains-in-the-ass!

Now, is Jesus saying, Do not resist Hitler? Do not resist Goliath? The mother whose baby is being abused... do not resist that pervert? **NO!** That's not what He's saying. We not only resist; we come against them with full force in the name of the Lord!

**We always resist the devil!** He's a chicken-bleep; he'll flee! Dr. Gene Scott once said, I'm all for peace... when the enemy is dead!

And he's absolutely right.

Jesus talks about ponerós / evil in our daily walk; what we receive... what we give to friends and family... those we associate with...

even the strangers among us. So, listen to the next four examples the Lord gives of ponerós -- pains in the ass! And notice how they vary in degree from the intense to the most benign.

**I say to you...** whoever strikes you on your right cheek, turn to him the other also / like Dr. Dallas Willard has said, If you don't always fight back... you might confuse them; and they might have to think differently how they're going to respond.

Here's another ponerós opportunity to think differently...

若再多说，就是出于那恶者。（或作是从恶里出来的） / 来自:poneros;从互相劳动到痛苦;小的...大的。他们都是...讨厌鬼!

38 你们听见有话说，以眼还眼，以牙还牙。 / 这个报应的法则至今仍深深根植于世界文化之中。

39 只是我告诉你们，不要与恶人作对。 / 不要反抗波内洛斯...不要反抗那些让你痛苦的劳动;那些每日的眼中钉!

现在，耶稣是不是在说，不要反抗希特勒?不要抵抗歌利亚?难道不抵抗那个虐待孩童的变态吗?不!他不是这么说的。我们不仅要反抗;我们奉耶和華的名来、尽全力攻击他们。

我们总要抵挡魔鬼!他是一个 chicken-bleep;他会逃跑!Gene Scott 博士曾经说过，我完全支持和平...当敌人死了的时候!他是完全正确的。

耶稣谈到 ponerós/我们每日的恶;我们得到什么，我们给予朋友和家人什么，我们与之交往的人什么

即使是我们中间的陌生人。所以，听下面四个例子，上帝给的 ponerós 痛苦!注意它们从强烈到最温和的程度是如何变化的。

**我告诉你们**，有人打你的右脸，连左脸也转过来由他打。 / 就像达拉斯·威拉德博士说的，如果你不经常反击，你可能会把他们弄糊涂;他们可能不得不从不同的角度思考如何应对。

这是另一个用不同方式思考的机会...

# MATTHEW 5 vs 21 马太福音 5

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**40 And if anyone will sue you at the law, and take away your coat, let them have your cloak also / give him your shirt also; think differently, and cause others to think differently! Think correctly!**

Jesus says...

**41 And whoever will compel you to go a mile, go with him two / throw him off! Confuse them! Change their thinking... change our thinking! And finally, here's an opportunity about the bum on our street... or the stranger in our midst; all poneros... pains in the ass! But let's take them to heart!**

**42 Give to him who asks you, and from him who borrows of you do not turn away / instead of pridefully sulking... and thanking our God we are not like them; if you have it available, give a shirt, shoes, some money, some food; it's okay for you to remember what it means to be poor and hungry.**

**43 You have heard it said: You will love your neighbor, and hate your enemy / well, go push that faulty thinking out the door!**

**44 But I say to you, Love your enemies, bless those who curse you, do good to those who hate you, and pray for those who spitefully use you,**

**and persecute you / Jesus says: instead of thinking the way the world thinks; think differently; listen to Him, take our ideas from Him; learn from Him;**

**45 that you are the children of your Father who is in heaven: for He makes His sun to rise on the evil and the good; for He sends rain on the just and the unjust.**

**46 For if you love those who love you, what reward have you? Do not even the publicans / the tax collectors... also do the same?**

40 有人想要告你，要拿你的里衣，连外衣也由他拿去。/把你的衬衫也给他;用不同的方式思考，并促使他人以不同的方式思考!认为正确!耶稣说...

41 有人强逼你走一里路，你就同他走二里。/搞乱他们!改变他们的想法...改变我们的想法!最后，这是一个机会，关于我们街上的流浪汉，或者我们中间的陌生人;所有的 poneros...眼中钉!但是让我们把它们放在心上!

42 有求你的，就给他。有向你借贷的，不可推辞。/我们没有骄傲地生闷气，也没有感谢我们的上帝，我们不像他们;如果你有的话，给他们一件衬衫，鞋子，一些钱，一些食物;你可以记住贫穷和饥饿意味着什么。

43 你们听见有话说，当爱你的邻舍，恨你的仇敌。/好吧，把这种错误的想法赶出去吧!

44 只是我告诉你们，要爱你们的仇敌。

为那逼迫你们的祷告。/耶稣说：“与其以世人的方式思考;用不同方式思考 n;听听他，听取他的意见;向他学习;

45 这样，就可以作你们天父的儿子。因为他叫日头照好人，也照歹人，降雨给义人，也给不义的人。

46 你们若单爱那爱你们的人。有什么赏赐呢?就是税吏不也是这样行吗?

# MATTHEW 5 vs 21 马太福音 5

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

**47 And if you greet your brothers only, what more do you do than others? Do not even the publicans do the same?**

**48 Therefore, you be perfect even as your heavenly Father is perfect** / what?! In other words, Jesus says: Our Father is not going to lower His standards, even for us in this very broken, imperfect world. As the children of God... **reach your maturity**. Don't settle for less. **Grow up**, keep Him in focus.

**You be perfect, even as your heavenly Father is perfect.**

[This is My Father's World](#)

**47 你们若单请你弟兄的安，比人有什么长处呢？就是外邦人不也是这样行吗？**

**48 所以你们要完全，像你们的天父完全一样。**  
/什么?! 换句话说，耶稣说：我们的父不会降低他的标准，即使是在这个破碎不完美的世界里。当神的儿女…**长大成熟了**。不要满足于较低的要求。**长大吧**，定睛仰望耶稣。

**所以你们要完全，像你们的天父完全一样。**

[天父世界](#)